



Le Goupil

de Bouzonville

bouzonville.fr

AOÛT-SEPTEMBRE 2020

Dossier

Démocratie participative : la parole aux Bouzonvillois

La démocratie participative permet à chacun de devenir acteur de la vie communale. En proposant des idées novatrices, en prise directe avec ses préoccupations, chaque citoyen peut porter un projet ou une idée.

La commune a souhaité mettre en place un lien direct entre les idées et les actions de la municipalité. C'est chose faite avec la mise en ligne d'un formulaire consultatif, via le site internet de la Ville. Si les thématiques

regroupent les axes importants des compétences municipales, c'est la libre expression de chacun qui permettra aux élus de bâtir la Ville de demain. Exprimez-vous !



DÉMOCRATIE

PARTICIPATIVE

MON ENGAGEMENT

CITOYEN

bouzonville.fr/democratieparticipative

Hôtel de Ville

Place du Général de Gaulle
57320 Bouzonville

bouzonville.fr

lundi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
mardi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
mercredi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
jeudi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
vendredi :	8h - 12h	13h30 - 17h30

Permanences :

Le Maire et les Adjointes sont disponibles sur rendez-vous.

Le Maire est également disponible sans rendez-vous :

tous les mardis de 10h à 12h30 et le premier samedi du mois de 10h à 12h30.
Port du masque obligatoire.

Contact :

Tél. : 03.87.78.44.44

e-mail : contact@mairie-bouzonville.fr



2, rue des Bénédictins
57320 Bouzonville

espace-culturel-bouzonville.fr

Tél. : 03.87.75.50.17

e-mail : espace.culturel@mairie-bouzonville.fr

mardi :	9h - 12h	
mercredi :	9h - 12h	15h - 18h
jeudi :	9h - 12h	
vendredi :	9h - 12h	14h - 18h
samedi :	9h - 13h	

En raison de la crise sanitaire, l'ouverture au public est limitée au mercredi et samedi.

Réservez en ligne : espace-culturel-bouzonville.fr



est édité par la Ville de Bouzonville

Directeur de la publication :
le Maire, Armel CHABANE

Rédaction, photos et montage :
Direction de la communication

Impression sur papier recyclé :
Imprimerie L'HUILLIER à Florange

Dépôt légal : juillet 2020

Édito
du Maire

Chères Bouzonilloises, Chers Bouzonvillois,
Mes chers Concitoyens,

En ce début de mandat, j'ai entrepris de moderniser notre action municipale.

Je la souhaite plus dynamique, plus proche de vous et plus innovante. C'est dans ce cadre, qu'avec l'ensemble de mon équipe, nous voulons vous proposer un nouveau support de communication. Utile et répondant à vos attentes, vous y retrouverez l'actualité de notre Ville, les décisions et les projets de notre Commune, mais également – et surtout – des articles dédiés à la mise en valeur des talents bouzonvillois. Un agenda des manifestations sera également mis à votre disposition pour que vous puissiez être informés des évènements organisés à Bouzonville.

« Le Goupil » est un terme ancien qui signifie « renard ». Il s'agit du symbole de notre Ville, qui représente notre identité. Il incarne également cette nouvelle ère que nous vous proposons : plus de transparence, plus de dynamisme, plus de lien entre les habitants et la Mairie. Cette édition sera l'occasion de revenir sur nos actions, depuis notre entrée en fonction le 25 mai dernier : propreté, sécurité, embellissement, habitat, redynamisation du centre-ville, etc. Nous sommes mobilisés pour rendre notre ville plus dynamique, plus attractive, plus forte !

J'espère vivement et sincèrement que ce nouveau journal municipal, qui sera distribué tous les trimestres dans chaque foyer, vous plaira. Très bonne lecture ! Prenez soin de vous, protégez-vous !

Fidèlement,

Armel CHABANE, Maire de Bouzonville

Cadre de vie
**Prioriser la sécurité
et la propreté de la ville**

L'objectif de la municipalité est de rétablir l'autorité et la propreté. Pour y arriver, les services municipaux seront réorganisés. Le contrat avec la société de nettoyage a été modifié et la balayeuse passera au centre-ville ainsi que dans les quartiers. L'entretien des espaces verts et le fleurissement de la ville sont des priorités et un budget conséquent y est affecté. La Police Municipale effectuera désormais des patrouilles dans tous les quartiers de la ville de jour comme de nuit. Elle sera dotée d'outils de répression puisqu'elle pourra procéder à des contrôles routiers et effectuer de la vidéo-verbalisation. Les agents seront sur le terrain, en prévention, pour recréer du lien avec la population.





Fête nationale Cérémonie hommage

En raison des conditions sanitaires, le traditionnel bal populaire des pompiers et le feu d'artifice ont été annulés. Toutefois, il a été décidé d'organiser une cérémonie d'hommage aux victimes et aux personnes mobilisées durant la crise sanitaire. La Députée Hélène Zannier, le Sénateur Jean-Marie Mizzon et l'ensemble des élus étaient présents. La municipalité remercie les porte-drapeaux, l'Harmonie municipale et les sapeurs-pompiers de la Ville pour leur mobilisation.

Fête de la musique Des formes inédites de concert à Bouzonville

Au sortir du confinement, l'équipe municipale n'était pas résolue à passer sous silence cet événement à Bouzonville. Inédite et originale, la proposition qui a été effectuée à l'ensemble des bouzonvillois a permis, sur trois jours, de profiter de la musique avec toutes les précautions sanitaires qui s'imposent. Le vendredi 19 juin, The Wooden Wolf

proposait un concert en direct à partir des réseaux sociaux. Le samedi, au centre ville, l'Harmonie municipale proposait une formule en plein air. Dimanche 21 juin, Jordan Draxx a mixé sur le parvis de l'Hôtel de ville et dans tous les quartiers grâce à un DJ-bus commandé aux autocars Schidler.



Santé Multiples distributions de masques par la municipalité



La municipalité a déjà procédé à deux reprises à la distribution de masques aux habitants de Bouzonville.

Les stocks commandés durant le confinement ont permis de distribuer une nouvelle dotation de 10 masques par adulte et par enseigne s'il s'agit de professionnels, le samedi 27 juin à la salle des fêtes. Les personnes qui n'ont pu bénéficier de leur dotation peuvent toujours se renseigner en mairie pour obtenir leurs masques.

Une nouvelle distribution de 10 masques supplémentaires par adulte, sur les mêmes modalités que la précédente, est programmée le samedi 5 septembre de 9h à 12h30, à la salle des fêtes.

Démocratie participative : ma ville pour demain



© Technical Spirit

La démocratie participative est une forme de partage et d'exercice du pouvoir, fondée sur le renforcement de la participation des citoyens à la prise de décision.

Le concept politique de démocratie participative remonte aux années 1960-1970, à la faveur de divers mouvements sociaux, qui interrogeaient les limites de la démocratie représentative. Les démarches associant les citoyens au processus de décision politique se sont progressivement développées, sous des formes multiples.

Si Bouzonville est une ville à taille humaine, la formalisation d'une démocratie participative n'en demeure pas moins une grande première. L'action municipale aujourd'hui peut s'enrichir des idées, des préoccupations, de l'expertise et des projets des citoyens de Bouzonville. Cette notion de citoyen de Bouzonville s'étend non-seulement aux résidents de la ville mais aussi aux entrepreneurs, aux membres des associations et à tous ceux qui souhaitent participer à la transformation de la commune. Les objectifs sont les suivants ; pour construire une ville :

- attractive et prospère
- solidaire et qui protège
- sécurisée
- propre, verte et accessible
- harmonieuse.



Les objectifs sont fixés, le cadre consultatif est ouvert via le site internet. Une synthèse sera réalisée tenant compte des compétences municipales, de la faisabilité et du budget. Tous les projets seront étudiés et la Ville organisera des réunions participatives thématiques prochainement, dès que les conditions sanitaires le permettront.

Donner son avis : comment procéder ?

De manière très simple, il est possible d'accéder au formulaire participatif en ligne via le site internet de la Ville de Bouzonville : www.bouzonville.fr/democratieparticipative

La municipalité met à disposition des formulaires au format papier et proposera également des boîtes à lettres pour récolter les avis.



De nouvelles pratiques et de nouveaux moyens

Au-delà du formulaire, une enveloppe de 3 000 € sera attribuée aux projets définis par une assemblée citoyenne représentative. Celle-ci se composera de citoyens de Bouzonville, équilibrée en âge et respectant la parité. L'assemblée sera complétée par des acteurs clés qui pourront apporter leur expertise dans les sujets abordés mais aussi des élus.

De plus, pour former le Centre Communal d'Action sociale (CCAS), la municipalité a ouvert un siège de représentant à la

population. De nombreuses candidatures se sont présentées. Cette ouverture permet à la population d'intégrer l'action sociale de la commune.

Enfin, les diverses commissions de travail du conseil municipal, réservées au travail des élus, s'ouvrent également vers la société civile et les acteurs de Bouzonville afin de bénéficier de leur expérience et de leur expertise.

En bref

Charte d'exemplarité de l'élus bouzonvillois

Signée par l'ensemble du Conseil Municipal et adoptée lors du Conseil Municipal du 23 juillet 2020, la Charte d'exemplarité de l'élus bouzonvillois propose de définir les devoirs éthiques et moraux de l'ensemble des membres de la représentation communale.

Cette charte, souhaitée par le Maire, propose de dépasser la charte de l'élus rendue obligatoire lors de l'installation de tout conseil municipal.

Cette nouvelle charte a été écrite par un groupe de travail réunissant opposition et majorité.



Partenaire d'ENEDIS pour développer le véhicule électrique

Pour favoriser la transition énergétique et écologique, la Ville de Bouzonville souhaite installer deux bornes de recharge pour véhicules électriques en centre-ville. Enedis a proposé d'accompagner la commune dans son projet.

Les deux bornes seront installées sur le domaine public, l'une sur la place du marché et l'autre à proximité de la mairie rue d'Alzing.

La Ville de Bouzonville se veut exemplaire et moteur de la transition énergétique et écologique. C'est pourquoi, elle investit dans la transformation de sa flotte de véhicules, qui passe en tout électrique. Par l'implantation des bornes électriques, elle incite les habitants à investir dans les nouvelles générations de véhicules propres. L'ambition est réellement de mettre en pratique une politique de développement durable à l'échelle du territoire.

Jennifer Mélis, une femme engagée pour le bien-être à Bouzonville !

Gérante de la boutique Zenn lingerie à Bouzonville et nouvelle Présidente de l'A.C.A.B., Jennifer Mélis souhaite développer le bien-être de ses clientes. Jeune femme dynamique, elle ne manque pas de motivation. Elle se dévoile à la fois généreuse et engagée.

Dans un intérieur moderne, cosy et chaleureux, Jennifer Mélis s'attache à mettre immédiatement à l'aise ses clientes ou visiteurs. Elle prête une attention particulière à chaque détail de sa boutique, comme à toutes celles et ceux qu'elle accueille. La gérante de la nouvelle boutique Zenn Lingerie a ouvert son magasin rue de la République, au mois de mars dernier, quelques jours avant le confinement. Pourtant rien dans la situation n'a entamé sa détermination à aller de l'avant.

« Je ne regarde jamais en arrière, l'important est d'avancer. » C'est une jeune femme dynamique, positive et pleine d'énergie qui dévoile avec générosité une part de sa personnalité.

“

Je ne regarde jamais en arrière, l'important est d'avancer !

Nouvelle Présidente de l'Association de Commerçants et Artisans de Bouzonville (A.C.A.B.), Jennifer Mélis se voit plutôt comme une ambassadrice. Elle veut insuffler une dynamique aux côtés de chacun des membres de l'association. « Je veux qu'on puisse, ensemble, valoriser et faire connaître les nombreux atouts et savoir-faire qui existent à Bouzonville. »

Son souhait est de prouver qu'à Bouzonville, on trouve tous les services et les biens pour contenter tous les profils de clients. S'ils sont exigeants, c'est à Bouzonville qu'ils doivent se rendre, confie-t-elle, et non pas faire 40 km de route.

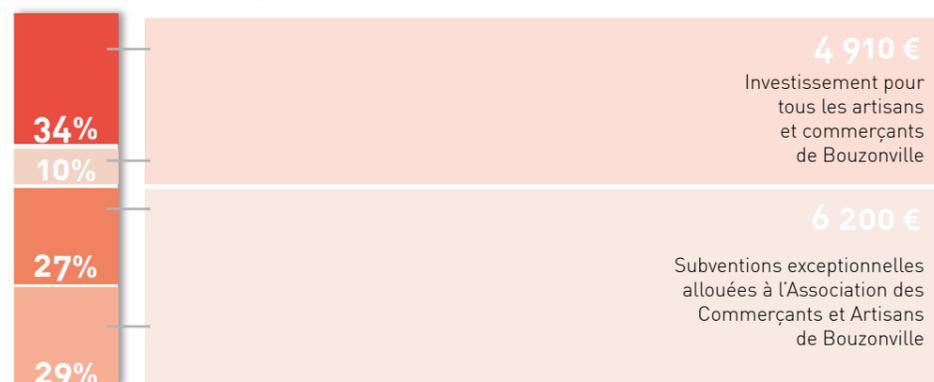
« Je me rappelle, toute petite, c'était un véritable événement d'accompagner ma grand-mère, originaire d'Obernaumen, pour faire les boutiques à Bouzonville. » On voit encore les étoiles dans ses



yeux à l'évocation de ce souvenir qui a construit sa vocation. Justement, Jennifer Mélis conçoit le commerce comme un moment privilégié et une relation de confiance avec chaque cliente. « L'essentiel est d'écouter pour répondre de la meilleure des manières au bien-être de la personne qui me permet de la conseiller. » Elle souhaite associer cette notion d'aide et de soutien aux femmes qui entrent dans son magasin. Avec une aide conséquente de plus de 11 000 €, la municipalité a participé à la relance de l'A.C.A.B. qui a gagné de nombreux adhérents ces dernières semaines, précise-t-elle. Les bons d'achats, les kits sanitaires, le fleurissement de la ville et l'aide logistique pour le Marché d'été relèvent d'une nouvelle dynamique pour Bouzonville.

Plan de soutien à l'artisanat et au commerce local

11 110 €



La plus grande émotion à Bouzonville ?

« Toute la solidarité qui s'est construite avec les collègues commerçants, les clientes, les gens qui prenaient contact simplement pour savoir si tout allait bien, ça m'a beaucoup ému. J'en garderai un souvenir positif et impérissable. Cela me sert beaucoup de motivation au quotidien. »

Un plaisir personnel quotidien ?

« J'adore les séries humoristiques. L'humour et la bonne humeur sont des ressources essentielles au bien être ! »

ATTENTION CANICULE

Buvez de l'eau et restez au frais

- Évitez l'alcool
- Mangez en quantité suffisante
- Fermez les volets et fenêtres le jour, aérez la nuit
- Mouillez-vous le corps
- Donnez et prenez des nouvelles de vos proches

Continuez à respecter les gestes barrières contre la COVID-19

- Lavez-vous les mains régulièrement
- Portez un masque
- Respectez une distance d'un mètre

À Bouzonville, personnes isolées, appelez le : 07 57 46 15 31

EN CAS DE MALAISE, APPELEZ LE 15

Pour plus d'informations : 0 800 06 66 66 (appel gratuit) solidarites-sante.gouv.fr • meteo.fr • #canicule

Propreté

Notre voie publique et nos espaces verts sont notre bien commun. Tout jet de masque et toute infraction seront sanctionnés par une amende de troisième classe et le cas échéant de poursuites pénales, conformément aux textes en vigueur.

Nuisances sonores

Les nuisances sonores intervenant sur le domaine public ou une propriété privée constituent une infraction sanctionnée par une amende de troisième classe. Bouzonville ne doit pas être le théâtre de rodéos de véhicules à deux-roues motorisés ! Veillez à respecter les horaires suivantes :

- les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30
- les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h
- les dimanches et jours fériés de 10h à 12h

Animaux domestiques

Il est malheureusement à rappeler que toute cruauté envers des animaux est sévèrement punie par la loi. Si vous trouvez des animaux sur la voie publique, veillez à les emmener :

- en Mairie, si l'animal est en bonne santé ,
- ou appeler la fourrière directement s'il est mourant au 03 82 22 54 00.



Armel CHABANE
Maire de Bouzonville

Conseil Municipal de Bouzonville

Retrouvez les actions du
Conseil Municipal sur :
bouzonville.fr



Michelle RIGAUD
Première adjointe



Roland GLODEN
Deuxième adjoint



Françoise DALSTEIN
Troisième adjointe



Guy OLLINGER
Quatrième adjoint



Cathy GLUCK
Cinquième adjointe



Alain LINDEN
Sixième adjoint



Halimé COLAKER
Septième adjointe



Gaston AUGEROT
Huitième adjoint

Jean-Yves HEUSSER
Conseiller

Pascal RICATTE
Conseiller

Dominique WITTISCHE
Conseillère

Isabelle OUAZANE
Conseillère

Sandrine JUNGSMANN
Conseillère

Marie-Line MURGIA
Conseillère

Stéphane SCHNEIDER
Conseiller

Mike QUADRINI
Conseiller

Omer ARSLAN
Conseiller

Fabrice MEYER
Conseiller

Marjorie PRISTER
Conseiller

Matthieu REBERT
Conseiller

Tiffany GUERSING
Conseillère

Cécile RIOS
Conseillère

Marie-Christine VENNEN
Conseillère

Thierry WEILAND
Conseiller

Esther GOELLER
Conseillère

Nicolas HART
Conseiller

La parole à l'opposition

Constructifs pour Bouzonville

La nouvelle municipalité fait parler de notre ville et met en scène son action. Mais tout ne doit pas être que communication.

La transparence sur les finances engage l'ensemble des concitoyens. Le recours au prêt, non pas pour investir, mais pour tenir des promesses de campagne est inquiétant. En peu de temps beaucoup de budget se consacre à des actions de court terme. Pour quel coût ?

Les 400 000 € empruntés vont inévitablement occasionner une hausse des impôts et une baisse des subventions aux associations. L'endettement est une chose acceptable lorsqu'il s'agit d'investir sur l'avenir de la commune.

Il faut pour cela qu'il ne serve pas à financer les effets d'annonce du Maire.

- Les frais liés au fleurissement et nettoyage de la ville s'élèvent à 70 000 €, pour un effet sur quelques mois.

- Les frais liés aux indemnités du Maire et de ses adjoints augmentent de 27 000 € par an (+ 28,4%), soit 140 000 € sur le mandat. C'est plus du tiers du montant de l'emprunt.

Il est légitime de s'interroger sur les dépenses publiques quand celles-ci obligent au sacrifice de nos écoles publiques ! L'attractivité et l'investissement ne peuvent se faire au détriment de nos enfants. Dans le contexte actuel, nos concitoyens ont besoin d'une force collective, de cohésion mais aussi de vigilance envers l'action municipale.

Esther Goeller, Nicolas Hart, Marie-Christine Venner et Thierry Weiland
Vous pouvez compter sur nous et nous contacter :
Bouzonville.constructif@gmail.com

Cinéma à Bouzonville



Août

Sport

Cercle Omnisport de Bouzonville

Match de Gala :
Amnéville (r1) - Hesperange
(D1 luxembourgeoise)

Sam. 22 août à 18h

Complexe sportif,

Entrée libre

Sport

Conseil Départemental de la Moselle

Caravane du Sport
« Moselle, Terre de jeu »

Mer. 26 août de 10h à 18h

Parc de la Nied

Entrée libre

Cinéma Drive-in

Inter-Associations de Bouzonville

Drive-in : Yesterday

Sam. 22 août à partir de 21h

Parc de la Nied

Entrée libre exclusivement réservée aux voitures

Le film n'est pas accessible aux piétons

Animation Nature

Ville de Bouzonville et GECNAL

La Nuit des chauve-souris

Sam. 29 août à 20h

Parc de la Nied

Entrée libre. Découverte et détection de la vie des chauve-souris au crépuscule (environ 1h).



Agenda

Septembre

Service

Ville de Bouzonville

Distribution de masques

Sam. 5 sept. de 9h à 12h30

Salle des fêtes

Service

Sydème

Distribution de sac multiflux

Mer. 9 et Jeu. 10 sept. de 8h30 à 19h

Salle des fêtes

Festivités

Ville de Bouzonville

Fête Patronale

Dim. 20 sept.

Entrée libre

Animation

MJC de Bouzonville

Loto Spécial
Bons d'Achats de la MJC

Dim. 27 sept. à 14h

Salle des fêtes

Réservations : 06 23 77 07 14

En raison de la crise sanitaire, certaines manifestations ont dû être annulées. La municipalité s'attache à créer des événements pour faire vivre notre commune malgré le Covid-19, en respectant les gestes barrières et le port du masque.